

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
 <p>PRAY THE ROSARY</p>		
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	<p>Knights of Columbus</p> <p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	<p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	
<p>Confecciones Valeria</p> <p>Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</p> <p>Valeria Artiga te atenderá, sólo llama...</p> <p>+ 1 (347) 665 6530</p> <p>También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 		
<p>RECE EL ROSARIO</p> 		
<p>JERSEY LILLYS ROADHOUSE GRILL 2843 ORANGE AVE., ROANOKE, VA GOOD FOOD AT A REASONABLE PRICE</p>		
<p>BRING THE CHURCH BULLETIN WITH YOU RECEIVE 10% OFF ON FOOD & BEVERAGES (Alcohol Excluded)</p>		



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org

August 22, 2021 / 22 de agosto de 2021

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

In Service to our Faith
Community

Fr. Danny Cogut,
Pastor:

dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime A. Guardado Delgado,
Parochial Vicar:

jguardado@richmonddiocese.org

Sam Hill, Seminarian:
shill@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE:
maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager:
jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry:
isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz,
Administrative Assistant:
isaura@stgerardroanokeva.org



Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/ domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/ español
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday, August 22 / Lecturas para el domingo 22 de agosto
Jos 24:1-2a, 15-17, 18b; Ps/Salmo 34:2-3, 16-17, 18-19, 20-21; Eph/Ef 5:21-32; Jn 6:60-69

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, August 22 / domingo, 22 de agosto
9:30 am—Mass/Mass intention Marietta Portzert†
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation High School/ Formación Cristiana para High School
Monday, August 23 / lunes, 23 de agosto
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico
Tuesday, August 24 / martes, 24 de agosto
10:30 am—Casas de oración/House of prayer
7:00 pm—Coordinators and Leaders meeting / Junta de coordinadores y lideres
7:00 pm—Choir practice/practica del coro
Wednesday, August 25 / miércoles, 25 de agosto
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class
Thursday, August 26 / jueves, 26 de agosto
5:00 pm—Finance Council Meeting/Junta de Consejo Financiero
7:00 pm—Misa
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation
Friday, August 27 / viernes, 27 de agosto
6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de oración y alabanzas “Jesus Buen Pastor”
Saturday, August 28 / sábado, 28 de agosto
3:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Misa/Intención de Misa por la salud y bienestar de Maria Alicia Martinez Rodriguez.
7:00 pm—Hispanic choir practice/Práctica del coro
Sunday, August 29 / domingo, 29 de agosto
9:30 am—Mass
11:00 am—Knights of Columbus/Caballeros de Colón
12:30 pm—Misa/Intención de Misa por Nayades Guillott†
6:00 pm—Christian Formation High School/ Formación Cristiana para High School

Readings for Sunday, August 29 / Lecturas para el domingo 29 de agosto
Dt 4:1-2, 6-8; Ps/Salmo 15:2-3, 3-4, 4-5; Jas/Sant 1:17-18, 21b-22, 27; Mk/Mc 7:1-8, 14-15, 21-23

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
August 21 & 22, 2021 21 y 22 de agosto de 2021	\$4,025	\$4,418	\$393
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$28,175	\$28,721	\$546

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of August Del mes de agosto	\$1,114
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy	\$1,987

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabasha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Our Lady of Perpetual Help in Salem is seeking a full-time **Business Manager**, whose responsibilities are the overall management of the facilities, human resources, and finances for the parish. This includes managing payroll, implementing budget processes, bookkeeping, preparing financial reports, interfacing with vendors and contractors, maintaining access information and personnel files. The Business Manager reports to the Pastor. At least a Bachelor's Degree in Business Administration, Finance, Accounting, or related field, or equivalent experience is required. Required skills include strong interpersonal and communication skills, organization, knowledge of accounting principles and budget preparation. **To apply**, please send a resume and diocesan application (richmonddiocese.org/office/office-of-human-resources/?tab=3&sub=2) (paper copies available in the OLPH office) to Fr. Danny Cogut, dcogut@richmonddiocese.org or 314 Turner Rd, Salem, VA 24153.

In Search of Nanny/Housekeeper, Spanish speaker. Nuestra familia busca una "nanny/housekeeper" con experiencia de niños, también infantes. Nos encantaría encontrar alguien con más de 10 años de experiencia con niños, alguien cariñosa, activa, y encantadora. El trabajo será dos o tres días cada semana, de las 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde, incluye cuidar la niña de 2 años, y a veces el infante quien viene en octubre, ayudar con "light housekeeping" y "light cooking." Por favor, manda un texto a 5405804978 o correo electrónico a aliceannclark1@gmail.com si está interesado usted, también incluye tu experiencia y una referencia de trabajo.

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>
 Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

August 22, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact [Maria Morales](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) for information about preparation and forms to fill out.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Por favor contacte a Maria Morales para inscribirse a las próximas charlas prebautismales a maria@stgerardroanokeva.org



CHRISTIAN FORMATION NEWS(8/22/2021).

A new Catechetical year is starting on September 19! The office of Christian Formation has received many registrations and is working on the schedule, the groups, and getting the rooms ready. If you missed the registration period; please send an email to Maria Morales. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES!

NOTICE! We are planning to open two extra groups on Saturdays from 4-5 pm, one for grades 4-6 and the other for grades 7-8, these grades would also be on the Sundays from 11-12 pm in an effort to keep the groups small; please send an email to Maria Morales if this is convenient for you.

YOUTH IN HIGH SCHOOL WILL START TODAY, AUGUST 22ND AT 6:00 pm!
Please send an email to Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org for more information.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Un nuevo Año Catequético comienza el 19 de septiembre! La oficina de Formación Cristiana ha recibido muchas inscripciones y está trabajando en el calendario, los grupos y preparando los salones. Si perdió el período de inscripción; por favor envíe un correo electrónico a María Morales. El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/ CATEQUISTAS!**



¡NOTA! Estamos planeando tener dos grupos extras los sábados de 4-5 pm; uno para los del 4-6 grado y otro para los del 7-8 grados, estos grados también estarán en las clases de los domingos de 11-12 pm y así mantener los grupos pequeños; por favor envíen un email a Maria Morales para dejar saber que día es mas conveniente para ustedes.

¡JÓVENES EN HIGH SCHOOL COMIENZAN HOY 22 DE AGOSTO A LAS 6:00 PM!
Por favor envíe un correo electrónico a María Morales a maria@stgerardroanokeva.org, para obtener más información.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“Choose this day whom you will serve.” Consider as well how you are being called to serve the Lord! If you are discerning a vocation to the priesthood or consecrated life, call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.
“Digan aquí y ahora a quién quieren servir.” ¡Considera también cómo estás siendo llamado para servir al Señor! Si estás discerniendo una vocación al sacerdocio, llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

Our diocese is asking men who are interested in becoming permanent deacons to contact their pastor. Permanent deacons serve very important roles in the Church, in ministries of Word, Sacrament, and Charity (or Service). They are ordained clergy by the Bishop, for service in the diocese. They may preach at Mass, help with marriage preparation (and annulment/invalidity cases), baptize, and represent the Church's charity to those in need ("diakonia" is the Greek word for service in the New Testament, from which we get the word "deacon").

Here at St. Gerard, we have a need for deacons, most especially ones who are fluent in Spanish. Candidates must be men who are US citizens or legal permanent residents with a working knowledge of English. Formation takes several years, and it encompasses the human, spiritual, intellectual, and pastoral dimensions of ministry. If you feel that God may be calling you to this service, please contact me.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

Nuestra diócesis está pidiendo a los hombres que estén interesados en ordenarse como diáconos permanentes que se comuniquen con su parroco. Los diáconos permanentes cumplen funciones muy importantes en la Iglesia, en los ministerios de Palabra, Sacramento y Caridad (o Servicio). Son ordenados clérigos por el Obispo, para el servicio en la diócesis. Pueden predicar en la Misa, ayudar con la preparación del matrimonio (y casos de anulación / invalidez), bautizar y representar la caridad de la Iglesia para los necesitados ("diakonia" es la palabra griega para servicio en el Nuevo Testamento, de la cual obtenemos la palabra "diácono").

Aquí en San Gerardo, necesitamos diáconos, especialmente los que dominen el español. Los candidatos deben ser hombres que sean ciudadanos estadounidenses o residentes legales permanentes con conocimientos prácticos de inglés. La formación lleva varios años y abarca las dimensiones humana, espiritual, intelectual y pastoral del ministerio. Si siente que Dios puede estar llamándolo a este servicio, por favor contácteme.

Oremos los unos por los otros,
Padre Danny



We will need many hands helping make this celebration posible. See in the commons lists to sign up in the different activities. You may also call the office and get more information Thank you!

Necesitaremos muchas manos para que esta celebración sea posible. Consulta en las listas en el area comun para apuntarte a las diferentes actividades. También puede llamar a la oficina y obtener más información ¡Gracias!

There will be a trip to Holy Land. Please call the office for more information or contact father Jaime Guardado at jguardado@richmondiocese.org
Habrá un viaje a Tierra Santa. Llame a la oficina para obtener más información o comuníquese con el padre Jaime Guardado en jguardado@richmondiocese.org

The Knights of Columbus will be having a bake sale on Sunday, August 29 after 9:30 am and 12:30 pm Masses. Come and support the group by purchasing from them. They work hard to contribute and help our church.

Los Caballeros de Colón tendrá una venta de comida el domingo 29 de agosto después de las misas de las 9:30 am y las 12:30 pm. Ven y apoya al grupo comprándoles. Ellos trabajan duro para contribuir y ayudar a nuestra iglesia.



The Finance Council meeting is on Thursday August 26th, at 5:00 pm. Habra junta del Consejo Financiero el jueves 26 de agosto a las 5:00 pm.

Welcome all men of the parish!

Please join the Knights of Columbus on last Sundays of every month at 11 am. Come and learn about who they are and what they do. Hope to see you there! Learn more about them at <https://www.kofc.org/> or talk to a member in the parish.



¡Bienvenidos a todos los hombres de la parroquia!

Únase a Caballeros de Colón los últimos domingos de cada mes a las 11 am.

Ven y aprende quiénes son y qué hacen. ¡Espero verte allí!

Obtenga más información sobre ellos en <https://www.kofc.org/> o platique con un miembro del grupo en la parroquia.

WE ARE IN SPECIAL NEED FOR CATECHISTS WHO WILL MINISTER TO OUR YOUTH IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL. EVERYONE'S CATECHETICAL RESPONSIBILITY FLOWS FROM THE WATERS OF BAPTISM. AT BAPTISM, ALL CHRISTIANS ARE COMMISSIONED TO SHARE IN JESUS' MINISTRY. THIS IS AN ESSENTIAL PART OF BEING CHRISTIAN. TO BE BAPTIZED IS TO STAND AS ONE OF JESUS' DISCIPLES, READY TO DO HIS WORK. PLEASE ACT ON THIS RESPONSIBILITY AND BECOME A CATECHIST; LET MARIA MORALES KNOW AS SOON AS POSSIBLE IF YOU ARE INTERESTED IN THIS WONDERFUL AND REWARDING MINISTRY.

Necesitamosen especial Catequistas para servir a los jóvenes en Middle School y High School. La responsabilidad catequética de cada uno viene de las aguas del bautismo. En el bautismo, todos los cristianos son comisionados a compartir en el ministerio de Jesús. Esto es parte esencial de ser cristiano. Ser bautizado es ser uno de los discípulos de Jesús, listo para hacer su trabajo. La iglesia los anima a actuar en esta responsabilidad y a convertirse en catequista. Por favor déjele saber a María Morales tan pronto como pueda.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.